



Bruxelles, le 18 novembre 2020

NL-versie op page 3

Objet: Lettre d'information pour les pensionnés des institutions européennes concernant les derniers développements relatifs à l'épidémie du COVID-19

Madame, Monsieur,

Dans le cadre de la pandémie de COVID-19, nous aimerions partager avec vous quelques informations et vous rappeler certains éléments essentiels qui ont fait l'objet de précédents courriers.

Nous tenons à vous rappeler que nos services sont là pour vous soutenir et vous accompagner pendant cette période difficile et incertaine, quel que soit votre pays de résidence.

Si vous ressentez le besoin de parler à quelqu'un car vous vous sentez seul(e) et/ou isolé(e), il vous est toujours possible d'appeler nos collègues via notre ligne d'écoute HR-TELE-CARE +32 (0)2 295 40 00 ouverte du lundi au vendredi de 09h00 à 17h00. Celles et ceux qui le souhaitent, peuvent également être mis en contact avec un «Buddy», un ou une collègue volontaire de la Commission européenne, avec qui vous pourrez échanger et recevoir des appels de façon plus régulière.

Si vous avez besoin d'une aide pratique, telle qu'aller à la pharmacie, faire vos courses d'alimentation, aller à la poste, promener le chien etc., vous pouvez vous rendre sur la section «EC STAFF VOLUNTEERING COVID 19 - COUP DE MAIN», dans les «[petites annonces](#)» de My IntraComm. Si vous avez besoin de l'un de ces services mais que vous n'avez pas d'accès à internet, vous pouvez joindre un(e) collègue via la ligne HR-TELE-CARE +32 (0)2 295 40 00 qui se chargera de vous mettre en contact avec un(e) volontaire.

Pour toute demande relative au COVID-19, vous pouvez joindre l'équipe en charge des pensionnés via la ligne téléphonique d'urgence spécialement mise en place pour le suivi de vos questions au + 32 (0) 2 296 30 00 du lundi au vendredi de 9h00 à 12h30 et de 14h00 à 16h30.

Dans le contexte de la pandémie du COVID-19, nous vous rappelons que le RCAM vous offre la possibilité de rembourser vos frais de vaccination contre la grippe saisonnière à un taux de 100 %. Une communication à ce propos vous a été envoyée précédemment. N'hésitez pas à nous contacter si vous ne l'avez pas reçue.

Suite aux difficultés rencontrées pour obtenir le vaccin dans certains États membres, nous vous recommandons de vous renseigner auprès de votre médecin de famille et pharmacie locale.

Les tests de dépistage du COVID-19 sont remboursables à condition qu'ils soient effectués par des établissements médicaux/médecins praticiens. Vous devrez vous acquitter des frais afférents et introduire par la suite une demande de remboursement auprès du RCAM, en joignant toutes les pièces justificatives : une facture et une prescription médicale et/ou un document justificatif des autorités nationales. Les tests sont remboursables à 100% s'ils sont en relation avec une maladie grave.

Nous tenons également à vous rappeler que malgré le contexte actuel, il est important

que vous continuiez à vous rendre à vos rendez-vous médicaux et hospitaliers afin de vous faire soigner et de prendre soin de vous.

En ce qui concerne vos démarches administratives liées au PMO :

- L'envoi des déclarations de vie est toujours suspendu. Pour rappel, cela n'impactera pas vos droits en ce qui concerne le paiement de votre pension, que vous continuerez à recevoir.
- Conformément aux mesures mises en place dans le contexte de la pandémie pour protéger le personnel de la Commission et contenir la propagation du virus, les membres des services responsables de l'impression et de l'expédition du courrier pour les pensionnés ne sont plus en mesure de se rendre dans leurs bureaux pour imprimer et mettre sous enveloppe **les bulletins de pension. L'envoi des bulletins est donc momentanément suspendu.** Pour ceux qui ont un EU Login il est toujours possible de consulter le bulletin via le Sysper Post Activity : une notification vous sera envoyée dès que le bulletin sera disponible. On vous rappelle qu'il est toujours possible de créer votre EU Login. Les guides sont disponibles à la demande aux adresses électroniques du PMO4 indiquées dans ce courrier. Dès que ce sera possible, les bulletins de pension vous seront à nouveau envoyés en version papier.

Si vous avez des questions spécifiques concernant vos démarches administratives pour votre dossier de pension, vous pouvez contacter le PMO.4 :

- Pour les pensions d'ancienneté/invalidité :
 - Par email à l'adresse : PMO-PENSIONS@ec.europa.eu ;
 - Par téléphone au + 32 (0)2 29 78800 du lundi au vendredi de 9h30 and 12h30.
- Pour les bénéficiaires d'une pension de survie/d'orphelin :
 - Par email à l'adresse : PMO-SURVIE@ec.europa.eu ;
 - Par téléphone au + **32 (0)2 29 52017** du lundi au vendredi de 9h30 à 12h30.

De plus, les Bureaux d'accueil du RCAM (Bruxelles, Luxembourg et Ispra) restent fermés jusqu'à nouvel ordre, afin d'assurer la santé et la sécurité de tous. Afin de répondre aux demandes urgentes, il est toujours possible de joindre le RCAM Contact

12h30 du lundi au vendredi inclus. Nous vous rappelons que le RCAM reste à votre disposition, quelle que soit la situation du pays où vous résidez.

Si vous avez encore des questions, n'hésitez pas à contacter l'équipe Support Social et Relations avec les Pensionnés au + 32 (0) 2 295 90 98. Vous pouvez également leur adresser un email via HR-BXL-AIDE-PENSIONNES@ec.europa.eu.

Nous vous remercions pour votre compréhension et tenons à vous assurer de notre disponibilité et soutien en cas de besoin.

Veillez croire, Madame, Monsieur, à l'assurance de ma considération distinguée.

Betreft: Mededeling aan de gepensioneerden van de Europese instellingen in verband met de jongste ontwikkelingen betreffende de uitbraak van COVID-19

Geachte mevrouw, geachte heer,

In verband met de coronapandemie willen wij graag enkele mededelingen doen en enkele punten uit eerdere mededelingen herhalen.

Onze diensten staan klaar om u te helpen en te begeleiden in deze moeilijke en onzekere tijd, ongeacht het land waar u woont.

Als u graag met iemand wilt praten omdat u zich alleen en/of geïsoleerd voelt, kunt u contact opnemen met de telefonische hulplijn HR-TELE-CARE +32 (0)2 295 40 00, die bereikbaar is van maandag tot en met vrijdag van 9.00 tot 17.00 uur. Als u dat wenst, kunt u ook gekoppeld worden aan een “buddy” – een collega van de Europese Commissie die als vrijwilliger regelmatig gesprekken met u kan voeren.

Als u praktische hulp nodig heeft, bijvoorbeeld om naar de apotheek of het postkantoor te gaan, boodschappen te doen of de hond uit te laten, enz., kunt u een kijkje nemen in de rubriek “EC STAFF VOLUNTEERING COVID 19 - COUP DE MAIN”, die te vinden is in de “[petites annonces](#)” op MyIntraComm. Als u een beroep wilt doen op een van deze diensten, maar geen toegang tot internet heeft, kunt u contact opnemen met HR-TELE-CARE +32 (0)2 295 40 00 en dan zullen wij u in contact brengen met een vrijwilliger.

Voor alle vragen in verband met COVID-19 kunt u het speciale noodnummer bellen: + 32 (0) 2 296 30 00, van maandag tot en met vrijdag, van 9.00 tot 12.30 uur en van 14.00 tot 16.30 uur.

Vanwege de coronapandemie vergoedt het GSZV de kosten voor vaccinatie tegen seizoensgriep voor 100 %. Hierover heeft u normaal gezien al eerder informatie ontvangen, maar aarzel niet om contact op te nemen als dat niet het geval zou zijn.

Omdat het vaccin in sommige lidstaten moeilijk verkrijgbaar is, raden wij u aan contact op te nemen met uw huisarts en de plaatselijke apotheek.

Coronatests worden vergoed mits de test wordt uitgevoerd door medische instellingen/praktiserende artsen. U dient de kosten zelf te voldoen, waarna u een verzoek om terugbetaling kunt indienen bij het GSZV. Voeg daarbij de factuur en het medische voorschrift en/of een bewijsstuk van de nationale autoriteiten. Deze tests worden voor 100 % vergoed indien zij verband houden met een ernstige ziekte.

Ook in de huidige omstandigheden is het met het oog op uw gezondheid van belang dat u uw dokters- en ziekenhuisafspraken blijft nakomen.

Wat de administratieve procedures van PMO betreft:

- De schorsing van de indiening van attesten van leven blijft nog van kracht. Dit is niet van invloed op uw rechten in verband met de verdere uitbetaling van uw pensioen, dat u gewoon zult blijven ontvangen.
- In overeenstemming met de maatregelen die in de context van de pandemie zijn genomen om het personeel van de Commissie te beschermen en de verspreiding van het virus in te dammen, werken de personeelsleden die belast zijn met de post voor de gepensioneerden, niet op kantoor en kunnen zij de **pensioenafrekeningen** niet afdrukken en verzenden. **Momenteel worden er dus geen pensioenafrekeningen op papier verzonden.** Als u over een “EU Login”-account beschikt, kunt u de afrekening raadplegen via Sysper Post Activity: u krijgt een melding zodra de afrekening beschikbaar is. U kunt nog altijd een EU-Login aanmaken. De handleiding

daarvoor kunt u via e-mail aanvragen bij PMO.4. Zodra het kan, zullen de pensioenafrekeningen weer op papier worden toegestuurd.

Als u specifieke vragen heeft over administratieve procedures inzake uw pensioen, kunt u met PMO.4 contact opnemen:

- voor ouderdoms- en invaliditeitspensioenen:
 - via e-mail: PMO-PENSIONS@ec.europa.eu ;
 - of telefonisch: + 32 (0)2 29 78 800, maandag t/m vrijdag van 9.30 tot 12.30 uur.
- voor overlevings- en wezenpensioenen:
 - via e-mail: PMO-SURVIE@ec.europa.eu ;
 - telefonisch: + **32 (0)2 29 52 017**, maandag t/m vrijdag van 9.30 tot 12.30 uur.

Voorts blijven de ontvangstbalies van het GSZV (Brussel, Luxemburg en Ispra) tot nader order gesloten om de gezondheid van iedereen te beschermen. Voor dringende verzoeken blijven de telefoonlijnen van GSZV Contact +**32 (0) 2 29 97 777 (Brussel)** en +352 4301 36100 (Luxemburg) operationeel, als volgt: van 9.30 tot 12.30 uur en van 14.00 tot 16.00 uur van maandag tot en met vrijdag. Voor Ispra blijft de telefoonlijn GSZV Contact + 39 (0) 332 78 57 57 operationeel van 9.30 tot 12.30 uur van maandag tot en met vrijdag. Wij herinneren eraan dat het GSZV tot uw beschikking blijft, ongeacht de situatie in het land waar u woont.

Heeft u nog vragen, neem dan contact op met het team “Sociale ondersteuning en betrekkingen met gepensioneerden” op + **32 (0) 2 295 90 98**. U kunt ook een e-mail sturen naar: HR-BXL-AIDE-PENSIONNES@ec.europa.eu.

Wij danken u voor uw begrip en wij blijven tot uw beschikking om u indien nodig bij te staan.

Met de meeste hoogachting,

(e-signé)
(e handtekening)

Christian ROQUES

Annexes (FR) & (NL)

Annexe : Liste des points de contact nationaux actuellement disponibles		
PAYS	INSTITUTIONS/SERVICES	NUMEROS DE TELEPHONE
Belgique	Service public fédéral - Santé publique, sécurité de la chaîne alimentaire et environnement https://www.info-coronavirus.be/fr/ (FR) https://www.info-coronavirus.be/nl/ (NL)	0032 80014689
Ma santé https://www.masante.belgique.be/#/ (FR) https://www.mijngezondheid.belgie.be/#/ (NL)		
Administration bruxelloise: COCOM (Commission communautaire commune): https://coronavirus.brussels/ (FR, NL et EN)		
Administration wallone: AVIQ (Agence wallonne pour une Vie de Qualité) https://covid.aviq.be/fr/trouver-du-soutien/particulier		
Administration flamande: Vlaamse Overheid https://www.vlaanderen.be/vlaamse-maatregelen-tijdens-de-coronacrisis/vlaamse-coronamaatregelen-rond-gezondheid-en-welzijn		

Bijlage: Lijst van de thans bekende nationale contactpunten		
LAND	INSTELLINGEN/DIENSTEN	TELEFOONNUMMERS
België	Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu https://www.info-coronavirus.be/nl/	0032 80014689
Mijn gezondheid https://www.mijngezondheid.belgie.be/#/		
Brusselse overheid: GGC (Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie) https://coronavirus.brussels/ (FR, NL en EN)		
Waalse overheid: AVIQ (Agence wallonne pour une Vie de Qualité) https://covid.aviq.be/fr/trouver-du-soutien/particulier		
Vlaamse overheid https://www.vlaanderen.be/vlaamse-maatregelen-tijdens-de-coronacrisis/vlaamse-coronamaatregelen-rond-gezondheid-en-welzijn		